



Kód ITMS: 27110130044

Zmluva o nájme nebytových priestorov č. 103/OSS/2015
uzatvorená podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších
predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Prenajímateľ:

So sídlom:
Zastúpený:
Poverený zamestnanec
na podpisovanie
preberacieho protokolu:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
IČO:
IČ DPH:
DIČ:
Zapísaný v:

POHODA FESTIVAL, s. r. o.

Zochova 6 – 8, 811 03 Bratislava
Mgr. Michal Kaščák, konateľ

Veronika Gulášová, Partnership Director
Slovenská sporiteľňa, a.s.

45 639 043
SK 2023064758
2023064758

Obchodnom registri OS Bratislava I., oddiel s.r.o., vložka číslo:
66168/B

(ďalej iba „prenajímateľ“)

a

Nájomca:

So sídlom:
Štatutárny zástupca:
Poverený zamestnanec
na podpisovanie
preberacieho protokolu:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
IČO:
DIČ:
(ďalej iba „nájomca“)

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Špitálska 8, 812 67 Bratislava
Ing. Marián Valentovič, generálny riaditeľ

PhDr. Matúš Caban, PhD.
Štátna pokladnica
7000176235/8180
SK19 8180 0000 0070 0017 6235
30794536
2021777780



Kód ITMS: 27110130044

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli na tomto znení zmluvy, na ktorú sa v zmysle § 1 ods. 2 písm. m) zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov nevzťahuje verejné obstarávanie.

Čl. I.

Predmet a rozsah

1. Predmetom zmluvy je krátkodobý nájom nebytových priestorov vrátane vybavenia a zariadení bližšie špecifikovaných v Cenovej ponuke, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy, na hudobnom festivale „**BAŽANT POHODA 2015**“, realizovanú v rámci Národného projektu „Podpora pracovných príležitostí pre UoZ“, ITMS kód NP: 27110130044 v rámci aktivity 2.2 „Účasť na burzách práce na Slovensku“, ktorý sa uskutoční v termíne **od 9. 7. 2015 do 12. 7. 2015** na Letisku Trenčín. Cieľom je informovať návštevníkov hudobného festivalu o poskytovaných službách a možnostiach zamestnania v krajinách EÚ/EHP, ponúknuť návštevníkom prehľad voľných pracovných miest v EÚ/EHP a budovať spoluprácu s vystavovateľmi. Prenajímateľ prenechá za dohodnuté nájomné priestor a jeho vybavenie špecifikované nižšie, aby ho nájomca užíval v termíne od 9. 7. 2015 do 12. 7. 2015. Prenajaté priestory budú nájomcovi odovzdané protokolárne (Príloha č. 2) dňa 8. 7. 2015 a do 12. 7. 2015 bude umožnený vstup nájomcu do prenajatých priestorov.

2. Predmet zmluvy je v súlade s Prílohou č. 1:

- a/ priestor o rozmere 16m² (4x4 metre) v rámci stanu „Zastúpenia Európskej komisie“,
- b/ malé pódium – výška 50 cm,
- c/ „infopult“ stôl - 1 kus, stoličky – 2 kusy,
- d/ ozvučenie (mix, 2 mikrofóny), projektor.

3. Predmet zmluvy bude nájomcovi poskytnutý prenajímateľom počas trvania hudobného festivalu „**BAŽANT POHODA 2015**“ v termíne od **9. 7. 2015 do 12. 7. 2015**.

Čl. II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

Prenajímateľ sa zaväzuje:

- 1. Prenajať priestory na konanie akcie v rozsahu uvedenom v Čl. I. v bode 2. tejto zmluvy.
- 2. Zabezpečiť v časovom predstihu služby súvisiace s prenájomom objektov v termíne od **9. 7. 2015 do 12. 7. 2015** podľa požiadavky nájomcu a dohodnutej ceny podľa Cenovej ponuky.



Kód ITMS: 27110130044

3. Prenajaté priestory odovzdať preberacím protokolom (Príloha č. 2) nájomcovi/ poverenému zamestnancovi/ a umožniť vstup do týchto priestorov pred konaním akcie dňa 8. 7. 2015.
4. Služby jednotlivých zamestnancov zabezpečených prenajímateľom špecifikovaných v Prílohe č.1 a Prílohe č. 2 zabezpečiť v dňoch uvedených v Čl. I v bode 3.
5. Uchovávať účtovné doklady súvisiace s plnením predmetu zmluvy 10 rokov od ich úhrady nájomcom.
6. V prípade potreby je nájomca oprávnený vyžiadať si od prenajímateľa ďalšie doklady potrebné na preverenie oprávnenosti výdavkov.

Nájomca sa zaväzuje:

1. V dostatočnom predstihu, t. j. minimálne mesiac pred začiatkom akcie dodať kompletne požiadavky na zabezpečenie realizácie a prezentácie služieb siete EURES na festivale „BAŽANT POHODA 2015“.
2. Nevykonávať žiadne stavebné úpravy na predmete nájmu bez súhlasu prenajímateľa.
3. Po skončení festivalu „BAŽANT POHODA 2015“ odovzdať prenajaté priestory v stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. V prípade poškodenia na vlastné náklady zabezpečiť uvedenie zariadenia do pôvodného stavu, prípadne uhradiť vzniknuté škody v plnej hodnote s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.
4. Potvrdiť prenajímateľovi zrealizovanie predmetu zmluvy, ktorý je uvedený v Čl. I., prostredníctvom preberacieho protokolu (Príloha č. 2). Preberací protokol potvrdzuje poverený zamestnanec nájomcu a poverený zamestnanec prenajímateľa.
5. Dodržiavať všetky platné zákonné predpisy a normy na úseku bezpečnosti pri práci a ochrany zdravia a všetky hygienické predpisy. Nájomca je zodpovedný za dodržiavanie protipožiarnych opatrení v zmysle platných predpisov.
6. Neprenajať, ako aj neprenechať prenajatý priestor uvedený v Čl. I. tejto zmluvy inému subjektu.



Kód ITMS: 27110130044

Čl. III.

Nájomné a platobné podmienky

1. Cena predmetu plnenia je dohodnutá v súlade so zákonom č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Nájomca sa zaväzuje uhradiť prenajímateľovi za realizáciu predmetu zmluvy uvedeného v Čl. I., finančné prostriedky v maximálnej výške **2 654,00 EUR bez DPH**, t.j. **3 184,80 EUR s DPH**, slovom tritisícstoosemdesiatštyri EUR a 80 centov podľa predloženého rozpisu cenovej ponuky uvedeného v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

Prenajímateľ je platiteľom DPH.

3. Oprávneným výdavkom za prenájom priestorov od prenajímateľa je celková cena, ktorú prenajímateľ deklaroval vo svojom Rozpise cenovej ponuky (Príloha č. 1) za prenájom priestorov prenajatých na zabezpečenie aktivity uvedenej v Čl. I.
4. Finančné prostriedky budú hradené zo zdrojov Európskeho sociálneho fondu a spolufinancovania štátneho rozpočtu v percentuálnom pomere finančných prostriedkov: ESF : ŠR 85% : 15% na základe: Zmluvy č. Z2711013004401 o poskytnutí nenávratného finančného príspevku uzatvorenej medzi Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny SR a Ústredím práce, sociálnych vecí a rodiny.
5. Zmluvné strany sú si vedomé toho, že porušenie tejto zmluvy je aj porušením finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Kontrola nakladania s týmito finančnými prostriedkami bude realizovaná v zmysle platných právnych predpisov upravujúcich túto oblasť.
6. Prenajímateľ berie na vedomie, že dohodnutá cena, a to aj každá jej pomerná časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a Európskeho sociálneho fondu. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov).
7. V prípade, ak riadiaci orgán MPSVR SR ako poskytovateľ nenávratného finančného príspevku pre nájomcu ako príjemcu, konštatuje neoprávnené výdavky zapríčinené z dôvodov na strane prenajímateľa, nájomca je oprávnený požiadať prenajímateľa o vrátenie sumy týchto neoprávnených výdavkov.
8. Splatnosť faktúry je 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia daňového dokladu prenajímateľa do podateľne nájomcu na adresu: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny, Župné nám. č. 5 - 6, 811 03 Bratislava. Za deň zaplatenia sa považuje deň,



Kód ITMS: 27110130044

v ktorom je finančná čiastka poukázaná z účtu nájomcu v prospech účtu prenajímateľa.

9. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle tejto zmluvy podľa § 74 ods.1 zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, je nájomca oprávnený vrátiť ju prenajímateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej alebo doplnenej faktúry.
10. Prenajímateľ vystaví faktúru až po podpísaní preberacieho protokolu, ktorým sa zrealizuje splnenie predmetu zmluvy. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Musí jasne a podrobne špecifikovať za čo je vystavená v zmysle Prílohy č. 1.

Čl. IV.

Osobitné ustanovenia

1. Vstup do areálu a výjazd z areálu je pre nájomcu povolený na základe preukazu vydaného prenajímateľom.
2. V prípade bezdôvodného odstúpenia od zmluvy zo strany nájomcu je prenajímateľ oprávnený nájomcovi účtovať čiastku vo výške 20 % z dohodnutej ceny uvedenej v Čl. III. bod 2.
3. V prípade bezdôvodného odstúpenia od zmluvy zo strany prenajímateľa je nájomca oprávnený prenajímateľovi účtovať čiastku vo výške 20 % z dohodnutej ceny uvedenej v Čl. III. bod 2.

Čl. V.

Kontrola

1. Prenajímateľ sa zaväzuje umožniť výkon finančnej kontroly príslušným kontrolným orgánom a vytvoriť podmienky pre jej výkon v zmysle príslušných predpisov Slovenskej republiky (napr. zákon č. 502/2001 Z.z o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov), a ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Dodávateľ sa zaväzuje podrobiť sa výkonu kontroly aj poverenými zamestnancami objednávateľa.
2. Prenajímateľ si je vedomý, že na právne vzťahy sa vzťahuje zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



Kód ITMS: 27110130044

3. Prenajímateľ je povinný uchovávať doklady súvisiace s plnením predmetu tejto zmluvy 10 rokov od úhrady objednávateľom. Poverení zamestnanci vykonávajúci kontrolu, majú počas tejto doby prístup ku všetkým obchodným dokumentom dodávateľa, súvisiacich s výdavkami na realizáciu projektu a plnením povinností podľa tejto zmluvy.
4. V prípade potreby je objednávateľ oprávnený vyžiadať si od prenajímateľa ďalšie doklady potrebné na preverenie oprávnenosti výdavkov.
5. Prenajímateľ sa zaväzuje strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s predmetom tejto zmluvy oprávnenými osobami počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, na základe ktorej bol schválený národný projekt uvedený v tejto zmluve. Oprávnenými osobami sú najmä:
 - a) Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a ním poverené osoby,
 - b) Najvyšší kontrolný úrad SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
 - c) Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
 - d) Splnomocnení zástupcovia Európskej komisie a Európskeho dvora auditorov,
 - e) Osoby prizvané orgánmi uvedenými v písm. a) až d) v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ,
 - f) Poverení zamestnanci nájomcu.

Prenajímateľ sa zaväzuje príslušným oprávneným osobám poskytnúť za týmto účelom všetku potrebnú súčinnosť.

Čl. VI. Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto zmluvu je možné ukončiť odstúpením podľa § 344 a násl. Obchodného zákonníka a to z dôvodu podstatného porušenia záväzku druhej zmluvnej strany. Za podstatné porušenie záväzku sa považuje najmä ak prenajímateľ poruší zmluvné podmienky týkajúce sa najmä nedodržania dohodnutých termínov, obsahu a kvality predmetu zmluvy.
3. Odstúpenie musí byť písomné a musí byť doručené druhej strane. Účinky odstúpenia nastávajú momentom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od tejto zmluvy nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody.



Kód ITMS: 27110130044

4. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve, vzájomne schválených a podpísaných oboma zmluvnými stranami. Dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
5. Ak zanikne jedna zo zmluvných strán, prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na jej právneho zástupcu.
6. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Spory týkajúce sa tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne dohodou. Ak dohoda nie je možná, pre riešenie sporov z tejto zmluvy sú príslušné všeobecné súdy Slovenskej republiky.
7. Zmluva bola vyhotovená v piatich exemplároch, z ktorých po jej podpise obdrží jeden exemplár prenajímateľ a štyri exempláre nájomca.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 - Rozpis cenovej ponuky – „BAŽANT POHODA 2015“
Príloha č. 2 - Preberací protokol k zmluve

Táto zmluva sa uzatvára na dobu **u r č i t ú**, t.j. **do 31. 8. 2015**.

9. Zmluva nadobudne platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou a s tým, že zmluvu neuzavreli v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

Mgr. Michal Kaščák
konateľ

Ing. Marián Valentovič
generálny riaditeľ



Kód ITMS: 27110130044

Príloha č.1

Rozpis cenovej ponuky na nájom priestorov - „BAŽANT POHODA 2015“

(v EUR)

	Bez DPH	S DPH
Prenájom priestoru o rozmere 16m2 (4x4 metre) na hudobnom festivale „BAŽANT POHODA 2015“ (od 9. 7. 2015 do 12. 7. 2015) v rámci stanu „Zastúpenia Európskej komisie“	987,50	1 185,00
„Infopult“ stôl – 1 kus, stoličky – 2 kusy	186,67	224,00
Ozvučenie (mix, 2 mikrofóny), projektor	975,00	1170,00
Malé pódium – výška 50 cm	504,83	605,80
Cena celkom	2 654,00	3 184,80



Kód ITMS: 27110130044

Príloha č. 2

Preberací protokol k zmluve č. 103/OSS/2015

Nájomca: **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**
Sídlo: Špitálska 8
812 67 Bratislava
Štatutárny zástupca: Ing. Marián Valentovič – generálny riaditeľ
Poverený zamestnanec: PhDr. Matúš Caban, PhD.

a

Prenajímateľ: **POHODA FESTIVAL, s.r.o.**
Sídlo: Zochova 6 – 8, 811 03 Bratislava
V zastúpení: Mgr. Michal Kaščák, konateľ
Poverený zamestnanec: Veronika Gulášová, Partnership Director

Nájomca potvrdzuje, že prenajímateľ poskytol predmet nájmu uvedený v zmluve č. 103/OSS/2015 v Čl. I v dohodnutom rozsahu, riadne a včas:

- a/ priestor o rozmere 16m² (4x4 metre) v rámci stanu „Zastúpenia Európskej komisie“,
- b/ malé pódium – výška 50 cm,
- c/ „infopult“ stôl - 1 kus, stoličky – 2 kusy,
- d/ ozvučenie (mix, 2 mikrofóny), projektor.

V..... dňa

V dňa

Za nájomcu:

Za prenajímateľa:

poverený zamestnanec

poverený zamestnanec